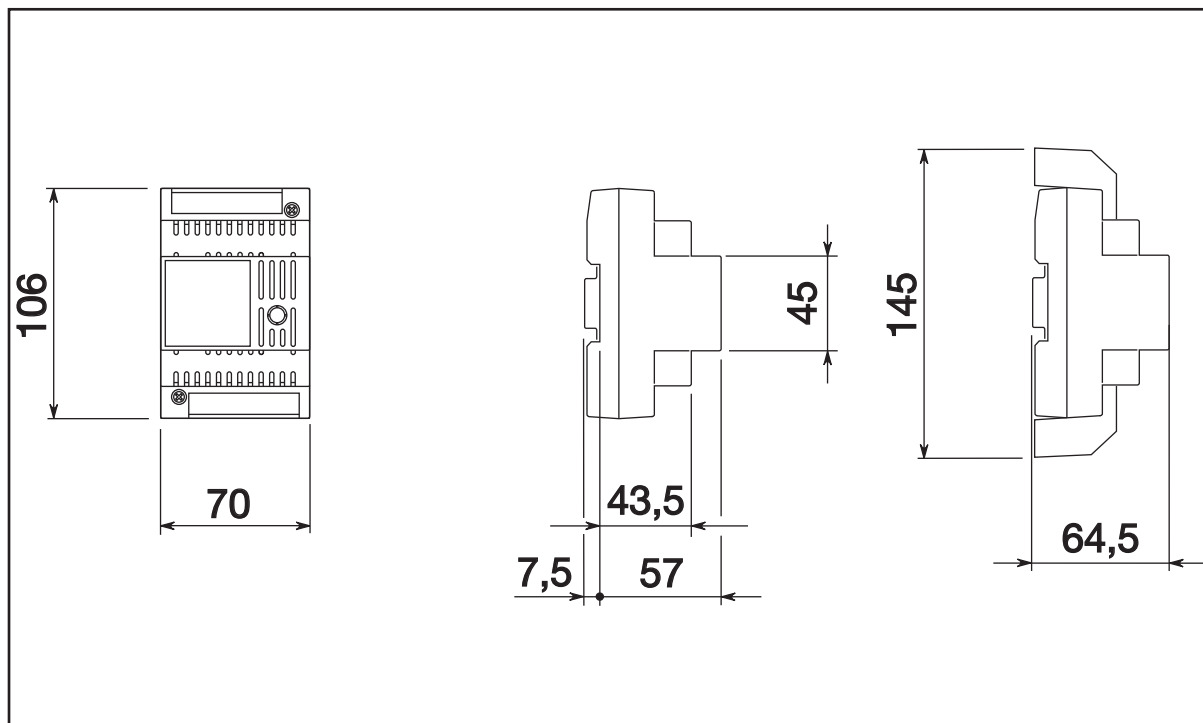
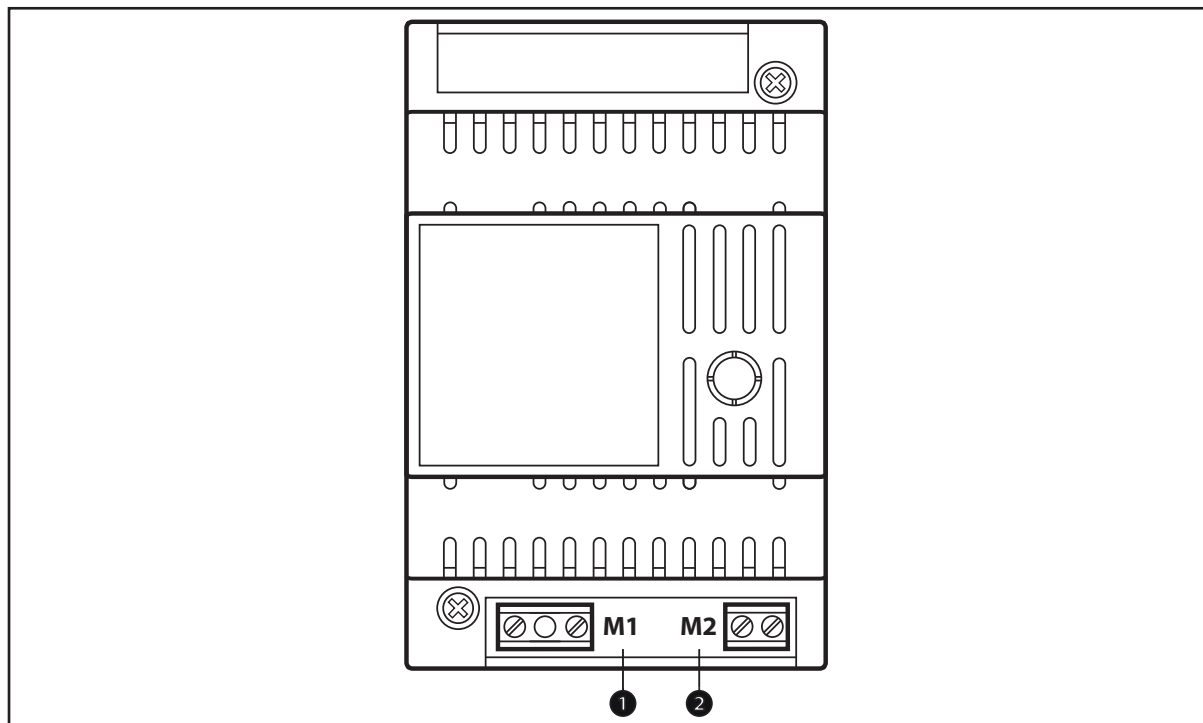


IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

**CAME S.p.A.**  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 - Dosson di Casier -  
Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax.  
(+39) 0422 4941  
www.came.com - info@  
came.com



**ITALIANO**

Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio leggere attentamente le "AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE" contenute nella confezione.

Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi).

Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interromperne l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo [serviceinternational@came.com](mailto:serviceinternational@came.com) o al numero telefonico indicato sul sito.

La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

Lo smaltimento degli imballi deve essere effettuato nel rispetto delle norme vigenti. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

**Descrizione**

67000701

VAS/101 Alimentatore supplementare 18 V DC - 1000 mA.

**A Funzione dei morsetti**

- 1** Ingresso alimentazione da rete
- 2** Uscita alimentazione 18 V DC

**Dati tecnici**

Tipo	VAS/101
Alimentazione (V AC)	220-230 50/60 Hz
Corrente max. assorbita (mA AC)	200
Potenza max. dissipata (W)	10
Tensione di uscita (V DC)	18
Corrente continua in uscita (A)	0,5
Corrente intermittente in uscita con ciclo 1 A/0,5 A 1' / 3' (A)	1
Moduli DIN EN50022 35x7,5 (n°)	4
Temperatura di funzionamento (°C)	0÷35
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25÷70
Grado di protezione (IP)	30
Vita media (ore)	120.000

Il trasformatore è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti. Per ripristinare il funzionamento, se necessario, togliere l'alimentazione, eliminare le cause dell'arresto, attendere 1 minuto circa per permettere il raffreddamento del dispositivo e ricollegarlo.

(\*\*) La vita media del prodotto è un dato puramente indicativo e stimato in considerazione di conformi condizioni di utilizzo, installazione e manutenzione. Essa è influenzata anche da ulteriori fattori, quali ad esempio condizioni climatiche e ambientali.


(\*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte. • L'alimentatore può essere installato SOLO in armadio chiuso. Assicurarsi che siano presenti griglie di aerazione.

L'alimentatore va installato SEMPRE in orizzontale.

## ENGLISH

Before installing the device, please read the "INSTALLATION PRECAUTIONS" provided carefully.

The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles). If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at [serviceinternational@came.com](mailto:serviceinternational@came.com) or via the telephone number on the website.

 The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

Dispose of the packaging in accordance with the regulations in force.

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID.

## Description

67000701

VAS/101 18 V DC - 1000 mA additional power-supply unit.


### A Function of terminals

**1** Mains power-supply input

**2** Power output 18 V DC

## Technical data

Type	VAS/101
Power supply (V AC)	220-230 50/60 Hz
Max. current draw (mA AC)	200
Max. dissipated power (W)	10
Output voltage (V DC)	18
Continuous output current (A)	0,5
Intermittent output current with cycle 1 A/0,5 A 1'/'3' (A)	1
DIN EN50022 modules 35x7,5 (no.)	4
Operating temperature (°C)	0÷35
Storage temperature (°C)	-25÷70
Protection rating (IP)	30
Average life (hours)	120.000

 The transformer is electronically protected against overloads and short circuits. To restore operation, if necessary, disconnect the power supply, remove the cause of the stop, wait approximately 1 minute to allow the device to cool, then reconnect the device.

(\*\*) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions.

(\*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature. • Install the power supply unit in a closed cabinet ONLY. Ensure there are ventilation grilles.


 ALWAYS install the power supply unit horizontally.

## FRANÇAIS

Avant de procéder à l'installation du dispositif, lire attentivement les « INSTRUCTIONS DE MONTAGE » fournies dans l'emballage.

Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).

En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse [serviceinternational@came.com](mailto:serviceinternational@came.com) ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

 La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>. Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

L'élimination des emballages doit être conforme à la réglementation en vigueur.

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

## Description

67000701

VAS/101 Groupe de puissance supplémentaire 18 VDC - 1000 mA.

### A Fonction des bornes

**1** Entrée alimentation depuis secteur

**2** Sortie alimentation 18 VDC

## Données techniques

Type	VAS/101
Alimentation (VAC)	220-230 50/60 Hz
Courant max. absorbé (mA AC)	200
Puissance max. dissipée (W)	10
Tension de sortie (VDC)	18
Courant continu en sortie (A)	0,5
Courant intermittent en sortie avec cycle 1 A/0,5 A 1'/'3' (A)	1
Modules DIN EN50022 35x7,5 (n°)	4
Température de fonctionnement (°C)	0÷35
Température de stockage (°C)	-25÷70
Degré de protection (IP)	30
Durée de vie moyenne (heures)	120.000

 Le transformateur est électroniquement protégé contre les surcharges et les courts-circuits. Pour rétablir le fonctionnement, si nécessaire, mettre hors tension, éliminer les causes ayant provoqué l'arrêt et attendre environ 1 minute de manière à permettre le refroidissement du dispositif avant de le rebrancher.

(\*\*) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales.


(\*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées. • L'alimentation NE peut être installée QUE dans une armoire fermée. S'assurer de la présence des grilles d'aération.

 L'alimentateur doit TOUJOURS être installé horizontalement.

## РУССКИЙ

Перед тем как приступить к монтажным работам, внимательно прочитайте «ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ МОНТАЖЕ», прилагаемые в упаковке.

Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте). В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу [serviceinternational@came.com](mailto:serviceinternational@came.com) или позвонить по номеру, указанному на сайте.

 Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>. С общими условиями продаж можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

Утилизация упаковочных материалов должна осуществляться в полном соответствии с требованиями действующего законодательства.

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

## Описание

67000701


VAS/101 Дополнительный блок питания =18 В, 1000 мА.

### A Назначение контактов

**1** Контакты сетевого электропитания **2** Выход питания (=18 В)

## Технические характеристики

Тип	VAS/101
Напряжение электропитания (~В)	~220-230, 50/60 Гц
Макс. потребление тока (mA, ~)	200
Макс. рассеиваемая мощность (Вт)	10
Выходное напряжение (=В)	18
Выходной постоянный ток (A)	0,5
Выходной прерывистый ток с циклом 1 A/0,5 A 1'/'3' (mA)	1
Единицы для DIN-рейки EN50022 35x7,5 (шт.)	4
Диапазон рабочих температур (°C)	0÷35
Диапазон температур хранения (°C)	-25÷70
Класс защиты (IP)	30
Средний срок службы (в часах)	120.000

 Трансформатор имеет электронную защиту от перегрузок и коротких замыканий. Для возобновления работы, при необходимости, отключите электропитание, устраните причину останова, подождите приблизительно 1 минуту до полного охлаждения устройства и снова подключите его к сети.

(\*\*) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия.

(\*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах. • Контроллер может быть установлен ТОЛЬКО в закрытом шкафу. Убедитесь в наличии вентиляционных решеток.

 Контроллер должен ВСЕГДА устанавливаться в горизонтальном положении.